

## **D9524A**

**IDE CD-RW Drive**  
Installation Guide

**IDE-CD-RW-Laufwerk**  
Installationshandbuch

**Lecteur de CD-RW IDE**  
Guide d'installation

**Unidad CD-RW IDE**  
Guía de Instalación  
Léase esto primero

**Unità CD-RW IDE**  
Guida di installazione

[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)

---

## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Adaptec and the Adaptec logo are trademarks of Adaptec, Inc. which may be registered in some jurisdictions.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Adaptec und das Adaptec-Logo sind Warenzeichen von Adaptec, Inc., die in bestimmten Ländern registriert sein können.

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Adaptec et le logo Adaptec sont des marques commerciales d'Adaptec, Inc. qui peuvent être déposées dans certaines juridictions.

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adaptec y el logotipo de Adaptec son marcas comerciales de Adaptec, Inc. que pueden estar registrados en algunas jurisdicciones.

## Avviso

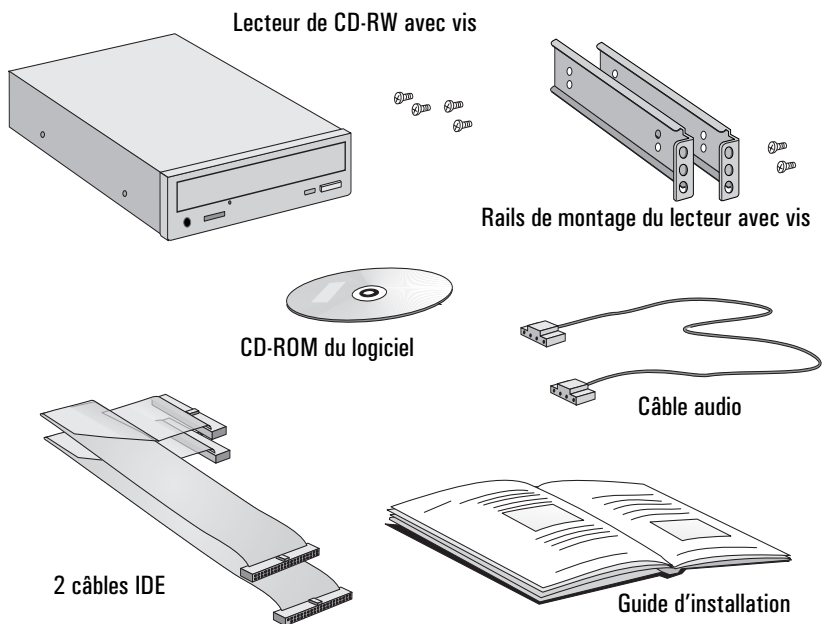
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Adaptec e il relativo logo sono marchi registrati di Adaptec, Inc. che, in alcune giurisdizioni, potrebbero risultare registrati..

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France  
© 1999 Hewlett-Packard Company

---



## Installation de votre lecteur de CD-RW

---

## Avant l'installation

Nous vous félicitons d'avoir acheté le lecteur de CD-RW IDE. Ce lecteur permet à votre ordinateur d'accéder aux informations stockées sur différents types de disques compacts et d'écrire à la fois sur des CD réinscriptibles (CD-RW) et non réinscriptibles (CD-R).

Il existe plusieurs types d'utilisation pour les CD-R et les CD-RW. par exemple, utilisez les CD-RW pour y copier des fichiers importants chaque semaine, libérer de l'espace mémoire sur le disque dur, transporter des fichiers de/vers votre lieu de travail ou gérer des fichiers volumineux lors de leur traitement. Sur les CD-R, vous pouvez enregistrer de manière permanente des projets entiers professionnels ou personnels, partager des souvenirs en famille ou entre amis, ou copier des morceaux de musique de votre composition.

---

### **ATTENTION**

Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de l'ordinateur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnecté toute liaison à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot de l'ordinateur avant de le remettre sous tension. Pour éviter tout risque d'électrocution ou de brûlure oculaire provoquée par le faisceau laser, n'ouvrez pas le boîtier du lecteur. Seul un technicien agréé est habilité à dépanner le lecteur. N'essayez pas de régler l'unité laser. Reportez-vous à l'étiquette du lecteur de CD-RW pour connaître les spécifications d'alimentation et de longueur d'onde. Ce produit est un produit laser de classe 1.

---

### Plates-formes prises en charge

Ce manuel décrit l'installation du lecteur de CD-RW IDE et la procédure de configuration, pour les systèmes d'exploitation suivants pris en charge par HP :

- Windows 95 OSR 2.1/2.5
- Windows 98 (détail) et Windows 98 Deuxième Edition
- Windows NT 4.0 (Service Pack 3, 4 ou 5)

Pour savoir sur quels PC vous pouvez installer le lecteur de CD-RW IDE HP, consultez le site Web de HP suivant :

**[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)**

---

## Installation du lecteur de CD-RW

Pour installer le lecteur de CD-RW, utilisez un tournevis plat (non fourni avec le kit du lecteur). Ces instructions sont données pour vous guider. Pour des informations plus détaillées, consultez la documentation de votre PC. Si vous ne l'avez pas, vous pouvez la télécharger à partir du site Web d'assistance HP pour votre modèle de PC (reportez-vous à la section "Services d'assistance HP" à la page 17.)

---

### AVERTISSEMENT

Le lecteur de CD-RW est conçu pour être utilisé uniquement à l'horizontale. L'installation verticale du lecteur n'est pas prise en charge par HP et peut endommager les CD créés ; ces derniers seraient corrompus ou illisibles.

---

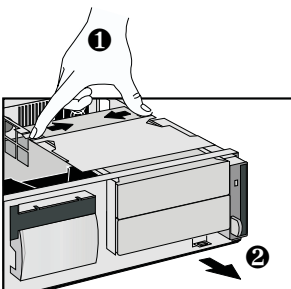
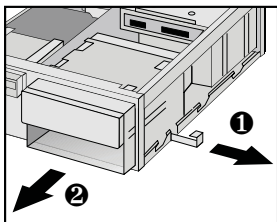
- 1 Mettez le moniteur et l'ordinateur hors tension, débranchez tous les cordons d'alimentation, ainsi que toute liaison à un réseau de télécommunications.
- 2 Retirez le capot du PC (décrit dans le *Guide d'utilisation* du PC).
- 3 Sélectionnez un connecteur d'alimentation et un connecteur de données IDE pour le branchement du lecteur de CD-RW. (Pour des informations sur la sélection d'un connecteur IDE, reportez-vous au *Guide d'utilisation* du PC.)  
Si aucun connecteur IDE n'est disponible dans le PC, utilisez le câble fourni avec le lecteur de CD-RW. Si plusieurs câbles sont fournis, utilisez le plus court.
- 4 Sélectionnez un compartiment vide pour y insérer le lecteur de CD-RW. Le compartiment doit avoir un accès frontal.

## Installation de votre lecteur de CD-RW

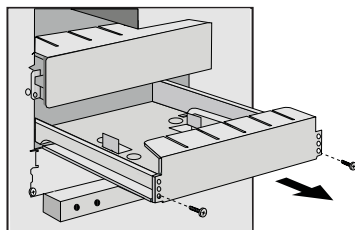
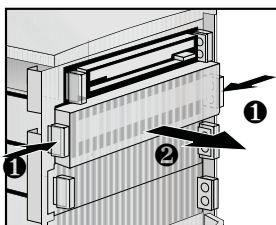
### Installation du lecteur de CD-RW

- 5 **Pour les PC avec tiroir de montage ou compartiment extractible :** retirez le tiroir de montage ou le compartiment.

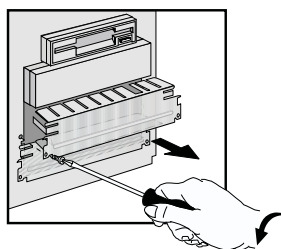
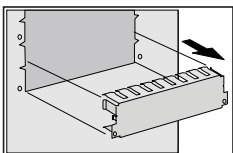
Retrait du tiroir de montage



Retrait d'un plateau

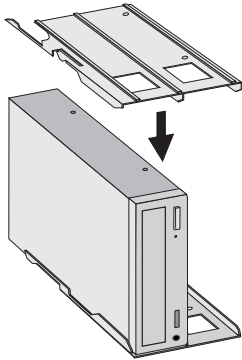


**Pour les autres PC :** retirez le cache métallique RFI du compartiment sélectionné.

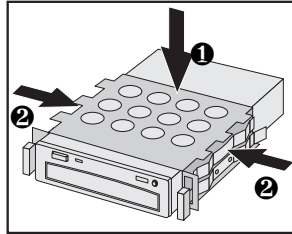


**6 Pour les PC avec un tiroir de montage ou un plateau extractible :** fixez le lecteur de CD-RW au tiroir ou au plateau.

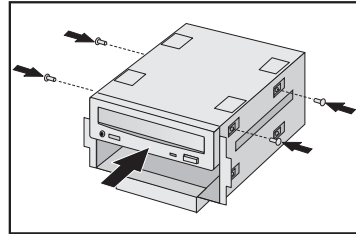
Fixation du guide de montage au lecteur de CD-RW



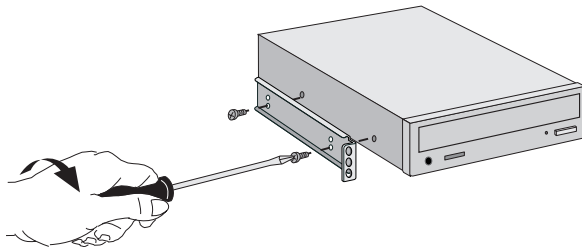
Fixation du tiroir de montage (sans vis) au lecteur de CD-RW



Fixation du lecteur de CD-RW au plateau à l'aide de vis



**Pour les autres PC :** vérifiez si le lecteur de CD-RW doit être installé sur un plateau à l'aide de glissières. Le cas échéant, fixez les deux glissières au lecteur de CD-RW.

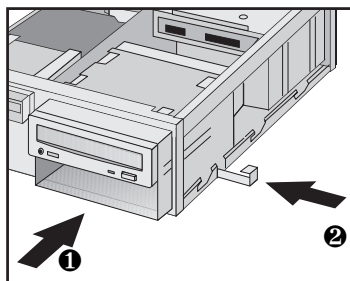


## Installation de votre lecteur de CD-RW

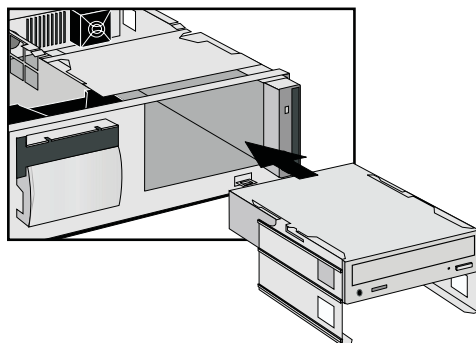
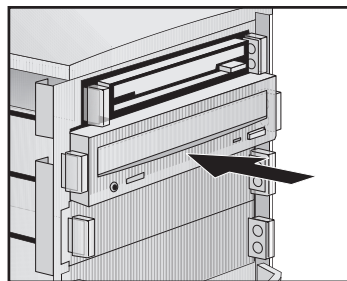
Installation du lecteur de CD-RW

- Pour les PC avec un tiroir de montage ou un plateau extractible :** insérez le plateau ou le tiroir de montage dans l'ordinateur.

Insertion du tiroir de montage

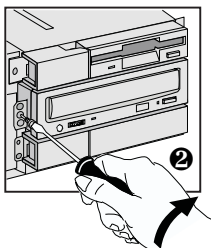
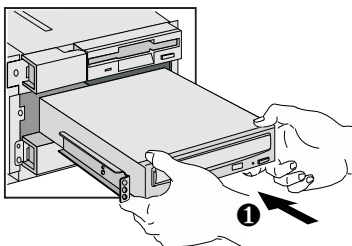


Insertion du plateau sans vis

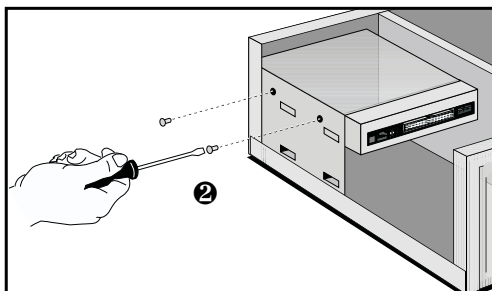
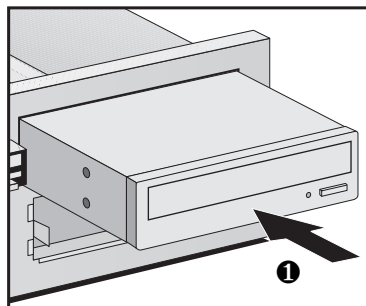


**Pour les autres PC :** glissez le lecteur de CD-RW sur le plateau approprié et utilisez les vis pour le maintenir en place.

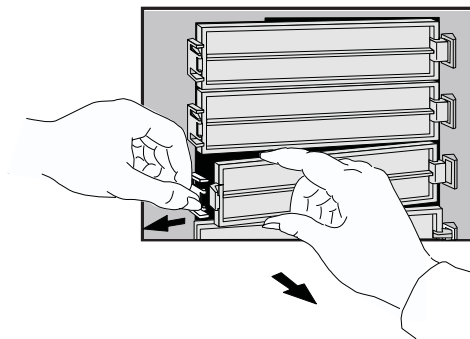
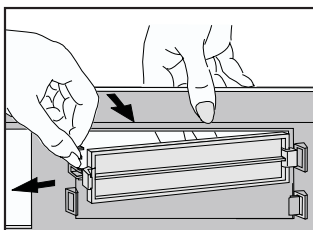
Installation du lecteur de CD-RW dans le PC à l'aide des glissières



Installation du lecteur de CD-RW dans le PC sans glissières



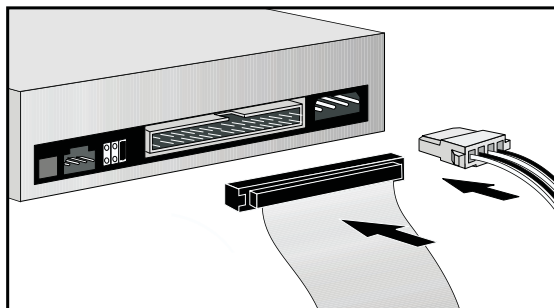
8 Le cas échéant, retirez le cache situé sur le capot du PC.



## Installation de votre lecteur de CD-RW

### Installation du lecteur de CD-RW

- 9 Branchez les connecteurs de données et d'alimentation à l'arrière du lecteur de CD-RW.



- 10 Si votre ordinateur est équipé d'une carte audio ou son intégrée, branchez le câble audio sur le connecteur situé à l'arrière du lecteur de CD-RW et sur le connecteur de la carte système ou audio. Pour de plus amples informations, consultez la documentation d'installation de la carte audio ou le *Guide d'utilisation* du PC.

Si votre PC dispose également d'un lecteur de CD-ROM standard, il se peut que vous ne puissiez connecter que *l'un ou l'autre* à la carte audio. Le cas échéant, consultez la documentation d'installation de la carte audio ou au *Guide d'utilisation* du PC.

- 11 Remontez le capot de l'ordinateur comme décrit dans la documentation de votre PC.
- 12 Rebranchez le cordon d'alimentation et tous les câbles reliés à un réseau de télécommunications.

---

## Configuration de votre système d'exploitation

La détection du lecteur de CD-RW, la configuration du système d'exploitation et le chargement des pilotes sont généralement automatiques. Une fois le lecteur de CD-RW physiquement installé dans l'ordinateur, mettez simplement l'ordinateur sous tension pour utiliser ce lecteur.

---

### REMARQUE

Sous Windows 95, Windows 98 et Windows NT 4.0, il n'y a pas d'icône spécifique aux lecteurs de CD-RW. Le lecteur est identifié comme un lecteur de CD-ROM standard et utilise la même icône.

Si votre système ne reconnaît pas le lecteur de CD-RW (par exemple, l'icône du CD-ROM n'apparaît pas dans l'Explorateur), il peut être nécessaire d'activer le lecteur dans le programme Setup. Redémarrez l'ordinateur et appuyez sur **F2** lorsque **Setup=F2** apparaît.

## Installation du logiciel d'enregistrement

Pour tirer le meilleur parti de votre logiciel d'enregistrement, nous vous recommandons de télécharger la dernière version des pilotes (IDE, audio, vidéo, etc.) pour votre PC. Ils sont disponibles sur le site Web d'assistance HP relatif au modèle de votre PC. (reportez-vous à la section "Services d'assistance HP" à la page 17.)

Insérez le CD-ROM du logiciel fourni avec le lecteur de CD-RW dans le lecteur. Le programme d'installation est automatiquement lancé. Dans le cas contraire, double-cliquez sur le fichier **Setup.exe** du CD-ROM.

Vous pouvez alors installer trois applications différentes pour l'enregistrement de CD :

- **Adaptec Easy CD Creator** est idéal pour créer des CD non-réinscriptibles audio et de données. Créez simplement un format de CD à l'aide de l'interface conviviale pour copier les fichiers ou les plages audio de votre choix. Il suffit de cliquer sur le bouton d'enregistrement.
- **Adaptec Direct CD** vous permet d'utiliser les CD réinscriptibles aussi facilement que des disquettes. Vous pouvez cliquer sur des fichiers et des dossiers, puis les faire glisser vers l'icône du CD de la même manière que pour tout autre type de CD. L'enregistrement est effectué en tâche de fond et il n'est pas nécessaire de lancer une application ni d'avoir des connaissances particulières.
- **UDF Reader** peut être installée sur tout PC équipé d'un lecteur de CD-ROM adapté pour que ce dernier puisse lire les disques CD-RW créés avec Adaptec Direct CD. Vos disques CD-RW ont ainsi la simplicité d'utilisation des disquettes et la capacité et la flexibilité des CD-RW. Toutefois, la plupart des lecteurs de CD-ROM anciens non équipés de la fonction multi-lecture ne sont pas capables de lire les disques CD-RW.

Sélectionnez le logiciel que vous souhaitez installer et suivez les instructions à l'écran. Pour plus d'informations sur ce logiciel, consultez les guides en ligne fournis.

Adaptec Easy CD Creator	Guide de référence rapide installé avec le logiciel sous <b>Démarrer &gt; Programmes &gt; Adaptec Easy CD Creator &gt; Guide de référence rapide</b>
Adaptec Direct CD	Aide en ligne installée avec le logiciel sous <b>Démarrer &gt; Programmes &gt; Adaptec DirectCD &gt; Aide Adaptec DirectCD</b>
UDF Reader	Application autonome fonctionnant en tâche de fond.

## Utilisation du lecteur de CD-RW

**REMARQUE :** l'aspect du lecteur de CD-RW peut varier légèrement de celui montré ici.

Bouton poussoir. Ouvre ou ferme le tiroir du lecteur. Placez le CD-RW, étiquette vers le haut dans l'évidement du tiroir. Vérifiez que le disque est bien à plat dans le lecteur.

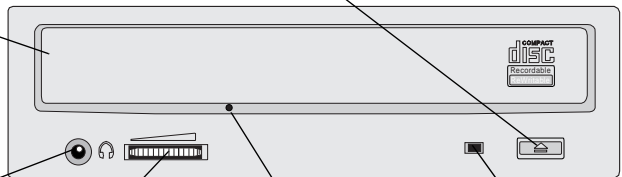
Porte. Protège le lecteur de CD-RW de la poussière et de tout dommage accidentel.

Prise casque. Si vous utilisez cette prise, vous pouvez écouter des CD<sup>1</sup> audio en connectant le casque directement au lecteur de CD-RW à l'aide d'une mini-prise stéréo. Les haut-parleurs externes du PC ne sont pas coupés. Réglez le volume à l'aide du Contrôle du volume près de la prise (le pilote audio n'affecte pas le volume).

Contrôle du volume.  
Règle le volume du son pour le casque connecté au lecteur de CD-RW.

Ejection manuelle.  
Permet d'ouvrir le lecteur de CD-RW mécaniquement en cas de coupure de courant.

Indicateur d'état.  
Voir le tableau ci-dessous pour plus d'informations.



1. CD audio uniquement

### Couleurs de l'indicateur d'état

L'indicateur d'état utilise différentes combinaisons de couleurs et de clignotement pour indiquer l'état du lecteur de CD-RW.

Aucune lumière	Le lecteur est inactif et aucun disque n'est chargé.
Vert clignotant	Le lecteur n'est pas encore prêt et le disque est lu. Cela se produit généralement pendant quelques secondes après l'insertion du disque.
Vert constant	Le lecteur est actif et le disque est lu.
Orange clignotant	Le lecteur est actif et un test d'écriture (enregistrement) est en cours.
Orange constant	Le lecteur est inactif et un disque est chargé.
Rouge constant	Le lecteur est actif et en cours d'écriture (enregistrement).

## Installation de votre lecteur de CD-RW

### Utilisation du lecteur de CD-RW

#### Chargement d'un CD-RW

- 1 Appuyez sur le bouton poussoir pour ouvrir le tiroir du CD.
- 2 Placez le CD, étiquette vers le haut dans l'évidement du tiroir.
- 3 Appuyez sur le bouton poussoir pour fermer le tiroir du CD. Vous pouvez également fermer le tiroir en le poussant légèrement.

#### Lecture d'un CD

Pour vous assurer que le lecteur de CD-RW est correctement installé, lisez le contenu d'un disque à l'aide de l'Explorateur Windows. Si un message d'erreur est généré, reportez-vous à la section "Messages d'erreur" à la page 14 pour plus d'informations.

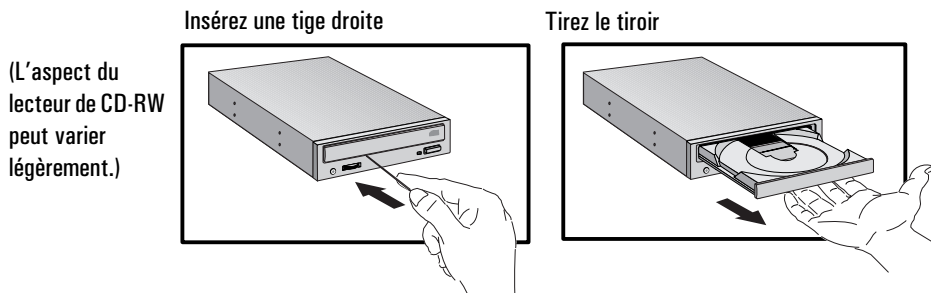
#### Ejection automatique d'un CD

Pour ouvrir le tiroir et retirer le CD, appuyez sur le bouton poussoir. Retirez le CD, puis appuyez sur le bouton poussoir pour fermer le tiroir.

#### Ejection manuelle d'un CD

Si le bouton poussoir est désactivé par le logiciel ou une coupure de courant, procédez comme suit :

- 1 Mettez le PC hors tension.
- 2 Insérez une tige droite (par exemple un trombone déplié) dans l'orifice d'éjection manuelle situé près du bouton poussoir. Le tiroir doit sortir de 15 mm environ.
- 3 Tirez sur le tiroir avec la main et retirez le CD.



- 4 Poussez doucement le tiroir dans le lecteur.

---

## Résolution de problèmes

Cette section décrit comment résoudre les problèmes que vous pouvez rencontrer avec votre lecteur de CD-RW IDE.

En règle générale, pendant le diagnostic et la résolution des problèmes, commencez par vérifier que le pilote du CD-RW<sup>1</sup> est correctement installé et que le système est correctement configuré. De même, vérifiez que le CD est correctement inséré. Effectuez cette vérification *avant* de retirer le capot de votre ordinateur et de vérifier les connexions du câble CD-RW et la position des cavaliers.

### Le lecteur de CD-RW n'est pas reconnu

Si votre système ne reconnaît pas du tout le lecteur de CD-RW—par exemple, l'icône du CD-ROM n'apparaît pas dans la fenêtre Poste de travail—activez le lecteur dans le programme Setup de votre PC.

- 1 Redémarrez l'ordinateur et appuyez sur **F2** lorsque **<Setup=F2>** apparaît.
- 2 Consultez la documentation de votre PC pour de plus amples détails sur l'activation du lecteur de CD-RW dans le Setup.

### La fonction audio ne répond pas

Si vous ne pouvez pas lire un CD audio, procédez comme suit.

- Vérifiez que le pilote audio de Windows est correctement installé.
- Si vous utilisez un casque, vérifiez que le contrôle du volume sur le panneau avant du lecteur de CD-RW n'est pas réglé au minimum.
- Vérifiez que le disque inséré dans le lecteur de CD-RW est un disque audio et non un CD photo, de données ou non-audio.
- Si vous utilisez un casque ou les haut-parleurs externes, vérifiez qu'ils sont correctement connectés.
- Si vous utilisez une carte audio, vérifiez que le câble audio est correctement connecté au lecteur de CD-RW et à la carte audio (voir page 3 pour de plus amples informations).

1. Le lecteur de CD-RW utilise le pilote de CD-ROM standard.

#### Messages d'erreur

Le tableau suivant indique les messages d'erreur communs pouvant survenir et les solutions possibles. Si vous rencontrez des erreurs lors de l'utilisation du logiciel d'enregistrement, reportez-vous à l'aide en ligne fournie. Pour y accéder :

- pour Adaptec Easy CD Creator, cliquez sur le menu **Aide** et sélectionnez **Rubriques d'aide**.
- pour Adaptec Direct CD, cliquez sur **Démarrer > Programmes > Adaptec DirectCD > Aide Adaptec DirectCD**.

Message d'erreur	Action suggérée
D:\ ou E:\ n'est pas accessible. Périphérique non prêt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Vérifiez que le disque est correctement inséré dans le lecteur et que le tiroir est fermé. Appuyez sur R pour recommencer.</li><li>2 Le disque peut être sale ou endommagé. Essayez un autre disque.</li><li>3 Vérifiez la connexion des câbles du lecteur et assurez-vous que le lecteur est correctement installé.</li></ol>
Aucun CD-RW trouvé	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Si le lecteur de CD-RW est connecté au PC via un connecteur sur le même câble que votre disque dur IDE principal, vérifiez que le cavalier à l'arrière du lecteur est sur la position ESCLAVE.</li><li>2 Si le lecteur de CD-RW est connecté au PC via un connecteur du câble IDE secondaire, vérifiez que le cavalier à l'arrière du lecteur de CD-RW est sur la position MAITRE (aucun autre périphérique sur le même câble) ou ESCLAVE (présence d'un autre périphérique sur le câble configuré en MAITRE).</li><li>3 Vérifiez le branchement des câbles de données et d'alimentation du lecteur de CD-RW.</li></ol>
Il n'y a pas de disque dans le lecteur "n", insérez un disque et réessayez.	Vérifiez que le disque est correctement inséré dans le lecteur de CD-RW.

<b>Message d'erreur</b>	<b>Action suggérée</b>
Accès refusé	Vérifiez que vous n'essayez pas d'accéder au disque via une autre application.
Spécification de lecteur invalide	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vérifiez que le lecteur de CD-RW est activé dans le Setup (voir page 13).</li> <li>2 Vérifiez que vous avez sélectionné la lettre du lecteur identifiant le lecteur de CD-RW sur votre ordinateur.</li> </ol>
Aucun pilote de CD-RW valide sélectionné	Vérifiez que le pilote de CD-RW approprié est installé.
Mémoire insuffisante	Supprimez tous les programmes TSR (résidents) de la mémoire et modifiez le fichier AUTOEXEC.BAT pour supprimer les instructions mentionnant ces TSR. De plus, utilisez un programme gestionnaire de mémoire pour en optimiser l'utilisation.
Lecteur/disque non trouvé	<p>Vérifiez qu'un disque CD-RW est inséré dans le lecteur.</p> <p>Vérifiez que le pilote audio de Windows est correctement installé.</p>

## Spécifications techniques

<b>Taux de transfert des données</b> <b>(1 Ko = 2<sup>10</sup> octets = 1 024 octets)</b>  <b>(1 Mo = 2<sup>20</sup> octets = 1 048 576 octets)</b>	Taux de transfert entrete <sup>1</sup>	
	<b>Lecture</b> - 1x = 150 Ko/s 8x = 1 200 Ko/s  <b>Ecriture</b> - 1x = 150 Ko/s 4x = 600 Ko/s	2x = 300 Ko/s 10X à 24x = 1 500 à 3 600 Ko/s (maxi.)  2x = 300 Ko/s (maxi.)
	Taux de transfert par paquets PIO Mode 4 : 16,7 Mo/sec (maxi.) DMA Mode 2 : 16,7 Mo/sec (maxi.)	
<b>Taille tampon</b>	975 à 991 Ko (selon le mode d'écriture)	
<b>Temps de recherche</b>	Temps de recherche moyen aléatoire : 95 ms (standard)  Temps de recherche total : 180 ms (standard)	
<b>Vitesse de rotation</b>	Variable (approx. 5 400 t/mn maxi.)	
<b>Interface</b>	Compatible IDE/ATA-2 MMC	
<b>Alimentation</b>	+5 V et +12 V 12,4 W maxi.	
<b>CD-ROM pris en charge</b> (disques 120 mm et 80 mm)	CD-ROM Mode-1 disque de données CD-ROM Mode-2 disque de données CD-ROM XA CD Audio CD vidéo	CD-I, CD-I Ready, CD-I Bridge CD-WO Enhanced Music CD (CD Plus) CD photo multi-session
<b>Formats d'enregistrement</b> (120 mm et 80 mm discs pour les CD-R, 120 mm uniquement pour les CD-RW)	ISO 9660 UDF 1.5	CD-DA

1. Selon spécifications du lecteur.

---

## Informations réglementaires

### Notice pour le Canada

This Class B digital apparatus complies with the Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

---

## Services d'assistance HP

Diverses options de service et d'assistance sont proposées par le Centre d'assistance clientèle Hewlett-Packard, consultez-les sur les sites suivants :

Ordinateurs HP Vectra

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

Ordinateurs HP Brio

[www.hp.com/go/briosupport](http://www.hp.com/go/briosupport)

Stations de travail HP Kayak

[www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)

---

## Garantie matérielle

Cet accessoire HP est couvert par une garantie matérielle limitée pendant une période d'un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final initial. Le dépannage est assuré par retour du matériel à HP ou à un centre de maintenance agréé pour les réparations.

Hewlett-Packard se réserve le droit de réparer ou de remplacer un accessoire défectueux par une unité neuve du même type ou de modèle équivalent.

Si cet accessoire est acheté et utilisé avec un ordinateur personnel HP Brio, HP Vectra ou avec une station de travail personnelle HP Kayak, il sera couvert par la garantie de l'ordinateur ou de la station, selon les mêmes conditions de dépannage et de durée.

Reportez-vous à la déclaration de garantie qui accompagne votre ordinateur personnel ou votre station de travail HP pour connaître les limitations de garantie, les responsabilités de l'utilisateur et les autres termes et conditions.

**TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'AUSTRALIE ET LA NOUVELLE-ZELANDE :  
LES TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE, DANS LES LIMITES PREVUES PAR LA  
LOI, N'EXCLUENT, NE LIMITENT ET NE MODIFIENT PAS LES DROITS RELATIFS A LA  
VENTE DE CE PRODUIT MAIS VIENNENT S'Y AJOUTER.**

---

## Garantie logicielle HP

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE DE LOGICIELS INCLUSE AVEC LE PRODUIT.

### Limitation de la garantie à 90 jours

La période de garantie est de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'acquisition des droits relatifs au logiciel. HP garantit que lorsqu'il est installé conformément aux spécifications HEWLETT-PACKARD, le logiciel exécutera toutes les instructions figurant dans l'original du programme objet correspondant. HP ne garantit pas que ledit logiciel fonctionnera sans les interruptions ou erreurs qui peuvent apparaître en cas d'utilisation particulière. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie, le client retournera à HPF tous les supports défectueux pour remplacement.

### Support amovible (le cas échéant)

HP garantit le support amovible de ses logiciels contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Si le support, bien qu'utilisé dans des conditions normales, se révèle défectueux pendant cette période, le client le retournera à HPF pour remplacement. Si HP ne peut remplacer le produit au terme d'une durée raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit, s'il retourne à HP ledit produit et s'il détruit toutes les autres copies sur support amovible de ce produit logiciel.

### Réclamations liées à la garantie

Le client doit notifier à HP, par écrit, toute réclamation liée à la garantie dans un délai égal au plus à trente (30) jours à compter de la date d'expiration de la garantie mentionnée ci-dessus.

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux défauts résultant d'une mauvaise utilisation ; d'une modification non autorisée ; d'une exploitation ou d'un stockage hors des spécifications d'environnement acceptables pour l'accessoire ; de dommages subis pendant le transport ; d'une maintenance inappropriée ; elle ne s'applique pas non plus aux défauts résultant de l'utilisation de logiciels non HP, d'accessoires, de supports, fournitures, consommables ou articles non conçus pour être utilisés avec l'accessoire.

HEWLETT-PACKARD N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ COMMERCIALE ET À LA BONNE ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE, TOUT COMME LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE, À UNE DURÉE DE 90 JOURS. LA LÉGISLATION DE CERTAINS ÉTATS OU PAYS NE RECONNAÎT AUCUNE LIMITATION DE DURÉE POUR LES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS CE QUI PRÉCÈDE NE PEUT PAS S'APPLIQUER À VOUS.

### Restriction de responsabilités et recours

LES RECOURS STIPULÉS CI-DESSUS CONSTITUENT LES RECOURS EXCLUSIFS DU CLIENT. EN AUCUN CAS, HP NE POURRA ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU ACCIDENTELS (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFITS), QU'ILS REPOSENT SUR UNE GARANTIE, UN CONTRAT, UN PRÉJUDICE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. Certains pays n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction de dommages accidentels ou indirects, aussi, les restrictions ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

**TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'Australie et la Nouvelle-Zélande : les termes de la présente garantie, dans les limites prévues par la loi, n'excluent, ne limitent et ne modifient pas les droits relatifs à la vente de ce produit mais viennent s'y ajouter.**

---

## Licence d'utilisation du logiciel HP

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET ACCORD DE LICENCE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'ACCESSOIRE HP. LES DROITS D'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS SONT CONCEDES UNIQUEMENT SI VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS DU PRESENT ACCORD DE LICENCE. EN INSTALLANT ET EN UTILISANT L'ACCESSOIRE, VOUS ADHEREZ PLEINEMENT ET SANS RESERVE AUX CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. SI VOUS NE L'ACCEPTEZ PAS, VOUS DEVEZ DES A PRESENT DETRUIRE TOUTES LES DISQUETTES OU CD-ROM MAITRES OU RETOURNER L'ACCESSOIRE ET LE LOGICIEL QUI VOUS SERONT INTEGRALEMENT REMBOURSES.

SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE CI-APRES, LA PRESENTE LICENCE D'EXPLOITATION DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DE L'ACCESSOIRE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTE LICENCE DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTE DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN ACCESSOIRE.

Remarque : le système d'exploitation de Microsoft vous est concédé sous licence aux termes de la licence d'exploitation pour utilisateur final Microsoft (End User License Agreement : EULA), contenue dans la documentation Microsoft.

Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

**DROITS D'UTILISATION.** Le client peut utiliser le logiciel sur tout type d'ordinateur. Il ne peut utiliser le logiciel ni en réseau ni sur plus d'un ordinateur. Le client ne peut désassembler, ni décompiler le produit, sauf autorisé par la législation en vigueur.

**COPIES ET ADAPTATIONS.** Le client peut effectuer des copies ou des adaptations de ce logiciel (a) pour archivage ou (b) si la copie ou l'adaptation est nécessaire à l'utilisation du logiciel avec un ordinateur, à condition que les copies ou adaptations ne soient utilisées d'aucune autre façon.

**DROIT DE PROPRIETE.** Le client ne possède aucun droit de propriété sur le logiciel, à l'exception de la propriété du support matériel. Le client reconnaît que le logiciel est protégé par les lois régissant le copyright. Le client reconnaît que le produit peut avoir été développé par un éditeur de logiciels tiers dont le nom est mentionné dans les informations fournies avec le logiciel relatives au copyright et qui sera habilité à tenir le client pour responsable de toute infraction aux copyrights ou violation du présent accord.

**TRANSFERT DE LICENCE.** Le client peut transférer ces droits d'utilisation à un tiers à condition d'opérer un transfert total et sous la réserve expresse que le bénéficiaire accepte les conditions d'utilisation du logiciel mentionnées dans le présent paragraphe. A compter de la date de transfert, le client reconnaît ne plus avoir de droit sur le logiciel et s'engage à détruire ses copies ou adaptations dudit logiciel ou à les remettre au bénéficiaire du transfert.

**COMMERCIALISATION ET DISTRIBUTION.** Le client ne peut pas, sans avoir obtenu l'accord préalable et écrit de HP, accorder sous licence le logiciel ni assurer la distribution de copies ou adaptations dudit logiciel à des tiers, que ce soit en transférant des supports matériels ou en utilisant des moyens de télécommunications quels qu'ils soient.

**RESILIATION.** Hewlett-Packard peut mettre fin à toute licence en cas de manquement du client à ses obligations, après mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il n'est pas remédié audit manquement dans un délai de 30 jours.

**MISES A JOUR ET NOUVELLES VERSIONS.** Le client reconnaît que le logiciel ne contient pas de mise à jour ni de mise à niveau, disponibles auprès de HP dans le cadre d'un autre accord de licence.

**CLAUSE D'EXPORTATION.** En cas d'exportation ou de réexpédition du logiciel, copie ou adaptation, le client s'engage à obtenir toutes les licences et/ou autorisations américaines ou autres appropriées.

**UTILISATION DU LOGICIEL AUX ETATS-UNIS.** Si le logiciel est utilisé par les services du gouvernement des Etats-Unis, les droits d'utilisation, de duplication et de divulgation sous soumis aux restrictions mentionnées au sous-paragraphe (c)(1)(ii) de la clause "Rights in Technical Data and Computer Software" du DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company. 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 Etats-Unis. Les droits d'utilisation pour les services et administrations non liés au DOD sont réglementés par le FAR 52.227-19(c)(1,2).  
(9 nov. 1998)

**CLASS 1 LASER PRODUCT**  
**LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT**  
**TO EN60825**

#### **CAUTION:**

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Installation Guide carefully and keep this guide for your future reference. In case of any trouble with this model, please contact your nearest HP or repair-authorized reseller service center. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

#### **VORSICHT:**

Dieses Gerät enthält ein Laser-System und ist als "LASER PRODUKT DER KLASSE 1" klassifiziert. Für den richtigen Gebrauch dieses Modells die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und als Referenz aufbewahren. Falls Probleme mit diesem Modell auftreten, die nächste "autorisierte Services-Vertretung" benachrichtigen. Um einen direkten Kontakt mit dem Laserstrahl zu vermeiden, sollte das Gehäuse nicht geöffnet werden.

**CLASS 1 LASER PRODUCT**  
**LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT**  
**TO EN60825**

#### **ADVARSEL**

Denne mærkning er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilsluttet kraftig stråling.

APPARATET BOR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

**ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING**  
**VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAF-**  
**BRYDER ER UDE AF FUNKTION.**  
**UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING**

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmærkning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

**OBS!** Apparaten innehåller laserkomponent som avger laserstråling överstigande gränsen för laserklass 1.

**VAROITUS.** Suojakoteloä si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmilie vaarallista lasersäteilyä.

#### **CAUTION**

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THIS GUIDE MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

#### **VORSICHT**

DIE VERWENDUNG VON ANDEREN STEUERUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DAS DURCHFÜHREN VON ANDEREN VORGÄNGEN ALS IN DER BEDIENTUNGSANLEITUNG BESCHRIEBEN KÖNNEN GEFÄHRLICHE STRAHLENEXPOSITIONEN ZUR FOLGE HABEN.

PRODUCT IS CERTIFIED BY THE MANUFACTURER TO COMPLY WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE. FOR DETAILS OF MANUFACTURER, SEE LABEL ON CD-ROM DRIVE CHASSIS.

**Paper not bleached with chlorine**

**Part Number D9524-90027**

**Printed 10/99**



**D9524-90027**